FR

• Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conserver-le : une utilisation non conforme dégagerait le fabricant de toute responsabilité.

Consignes de sécurité

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, n'utilisez pas l'appareil. Faites obligatoirement remplacer le câble d'alimentation par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000 m.
- Ne pas mettre l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique seulement.
- Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - Dans des cuisines réservés au personnel, dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; dans des fermes ; par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ; dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil :
  - Débrancher l'appareil.
  - Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
  - Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
  - Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
- AVERTISSEMENT : Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : après utilisation, ne pas toucher la plaque de maintien au chaud, soumise à une chaleur résiduelle.
- Assurez vous de ne toucher que la poignée de la verseuse verre pendant la chauffe et jusqu'au refroidissement complet
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- ⚠ "La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être placé dans un placard lorsqu'il est utilisé.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que la tension d'alimentation de votre installation correspond à celle de l'appareil et que la prise de courant comporte bien la terre.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Débrancher l'appareil lors d'une absence prolongée.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, s'adresser à un centre service agréé.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Pour votre sécurité, n'utiliser que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Ne pas utiliser le verseuse dans un four à micro-ondes.
- Ne pas remettre d'eau dans l'appareil s'il est encore chaud.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.

Participons à la protection de l'environnement !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

- La directive Européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent êtres collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

* Selon modèle

EN

• Please read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future reference: In case of professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Safety Instructions

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 2000 m.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid
- This appliance is intended for household use only.
- It is not intended to be used in the following cases, which are not covered by the guarantee: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- Always follow the cleaning instructions to clean your appliance;
  - Unplug the appliance.
  - Do not clean the appliance while hot.
  - Clean with a damp cloth or sponge.
  - Never immerse the appliance in water or any other liquid, or put it under running water.
- WARNING: Risks of injuries if you do not use this appliance correctly.
- WARNING: During and after use, do not touch the heating plate, subjected to residual heat.
- Be sure to manipulate only the handle of the glass jug during heating until it has completely cooled down.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have received instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ⚠ "Your appliance is intended for use in ambient temperatures of 10°C to 35°C. Extreme temperature conditions can adversely affect the appliance."
- Do not place the appliance on unstable or sloping surfaces.
- Do not place the appliance on or near hot surfaces (hob, burner, etc.) or in an oven.
- Do not place the appliance in a microwave oven.
- Do not fill the appliance with water if it is still hot.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.

Think of the environment!

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
Leave it at a local civic waste collection point or at an approved service centre, where it will be disposed of properly.

- European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), stipulates that used household appliances must not be disposed of in normal unsorted municipal waste. Old appliances must be collected separately to optimise the sorting and recycling of their parts and to reduce the impact on human health and the environment.

* Depending on model

NL

• Lees de gebruiksaanwijzing grondig door voordat u uw apparaat in gebruik neemt en bewaar deze voor latere raadpleging. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door verkeerd gebruik van het apparaat.

Veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd toezicht over kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Laat het snoer vervangen door de fabrikant, klantenservice of gelijksoortig gekwalificeerd persoon om elk gevaar te vermijden.
- Uw apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis tot op een maximale hoogte van 2000 m.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Dit apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Het is niet bestemd voor gebruik in de volgende gevallen, deze vallen niet onder de garantie:
  - kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; boerderijen; door klanten in hotels, motels, bed & breakfasts en andere types van huisvesting.
- Volg altijd de schoonmaak-instructies om uw apparaat schoon te maken;
  - Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
  - Maak het apparaat niet schoon als het nog warm is.
  - Maak schoon met een vochtige doek of spons.
  - Dompel het apparaat nooit in water en plaats het nooit onder stromend water
- WAARSCHUWING: Risico op letsel als dit apparaat verkeerd wordt gebruikt.
- WAARSCHUWING: Raak de warmhoudplaat na gebruik niet aan, de plaat blijft nog enige tijd warm.
- Raak tijdens de werking alleen de handgreep van de glazen kan aan totdat het apparaat is afgekoeld.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan of als ze richtlijnen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen hoe het apparaat veilig te gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- ⚠ "Tijdens de werking van het apparaat kan de temperatuur van de toegankelijke oppervlakken hoog oplopen. Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan.
- Plaats dit apparaat niet in een kast wanneer in werking.
- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, zorg dat de spanning vermeld op het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw woning en dat het stopcontact geaard is.
- Eke fout in de elektrische verbinding maakt uw garantie ongeldig.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet als deze niet juist werkt of beschadigd is. Als dit zich voordoet, neem contact op met een bevoegd servicecentrum.
- Laat elke toestel, uitgezonderd de reiniging en dagelijks onderhoud van het apparaat, aan een bevoegd servicecentrum over.
- Leg het snoer nooit in de buurt van of zorg dat deze niet in contact komt met de hete delen van uw apparaat, in de nabijheid van een warmtebron of over een scherpe rand.
- Voor uw veiligheid, gebruik alleen accessoires en reserveonderdelen van de fabrikant die specifiek voor het apparaat zijn ontworpen.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik de schenkkan niet in een magnetronoven.
- Vul het apparaat niet met water als het apparaat nog warm is.
- Alle apparaten zijn onderhevig aan strikte kwaliteitscontroleprocedures. Deze omvatten effectieve gebruikstesten op willekeurig geselecteerde apparaten. Het is das mogelijk dat u sporen van gebruik op uw apparaat aantreft.

Accessoires*

- Glazen koffiekan / Thermokan / Permanent filter / Maatlepel

Help mee het milieu te beschermen !

Uw apparaat bevat verschiedene waardevolle of recycleerbare materialen.
Breng het apparaat naar een ophaalpunt of, als dat er niet is, naar een erkende servicedienst voor verdere verwerking.

- De Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) bepaalt dat elektrische apparaten niet met het gewone huisvuil mogen worden meegegeven. Afgedankte apparaten moeten gescheiden worden ingezameld om het recycle en herwinnen van de daarin gebruikte materialen te optimiseren en potentiële schade voor de menselijke gezondheid en het milieu te voorkomen.

* Afhankelijk van de model

DE

• Bitte lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal benutzen, und bewahren Sie die Anleitungen zum Nachlesen auf. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eine unsachgemäße Benutzung des Gerätes.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Das Netzkabel muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im häuslichen Innenbereich unter einer Höhenlage von 2000 m bestimmt.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt vorgesehen.
- Es ist nicht für die folgenden Benutzungszwecke, die nicht von der Garantie abgedeckt werden, bestimmt: Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; landwirtschaftliche Betriebe; Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften; pensionsähnliche Umgebungen.
- Befolgen Sie zur Reinigung des Geräts stets die Reinigungsanweisung.
  - Das Gerät muss aus der Steckdose ziehen.
  - Das Gerät darf nicht im heißen Zustand gereinigt werden.
  - Die Reinigung erfolgt mit einem feuchten Tuch oder Schwamm.
  - Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und stellen Sie es nicht unter laufendes Wasser.
- WARNUNG: Bei inkorrekter Nutzung besteht Verletzungsgefahr.
- WARNUNG: Berühren Sie nach der Benutzung nicht die Warmhalteplatte, da diese noch warm sein könnte.
- Fassen Sie während des Heizvorgangs nur den Griff der Glaskanne an, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und die Risiken genau kennen. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als acht Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter acht Jahren.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Kinder sollten das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- ⚠ "Die zugänglichen Oberflächen des Geräts können heißt werden, wenn das Gerät in Betrieb ist. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts.
- Dieses Gerät darf zum Betrieb nicht in einen Schrank gestellt werden.
- Bevor Sie das Gerät mit einer Steckdose verbinden, stellen Sie bitte sicher, dass sein Strombedarf mit Ihrem Stromversorgungsnetz übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Jegliche Fehler beim elektrischen Anschluss setzen Ihre Garantie außer Kraft.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, wenn es längere Zeit nicht benutzt werden soll.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine autorisierte Reparaturwerkstatt.
- Alle Eingriffe, außer der Reinigung und der täglichen Wartung durch den Benutzer, müssen von einer autorisierten Reparaturwerkstätte vorgenommen werden.
- Das Netzkabel darf niemals in der Nähe der heißen Teile Ihres Gerätes oder einer Wärmequelle liegen oder diese berühren. Das Kabel darf nicht über scharfe Kanten hängen.
- Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur Zubehör und Ersatzteile vom Hersteller, die für Ihr Gerät entwickelt sind.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose zu entfernen.
- Benutzen Sie die Kanne nicht in einem Mikrowellenofen.
- Füllen Sie kein Wasser in das Gerät, wenn es noch heißt ist.
- Alle Geräte unterliegen strengen Qualitätskontrollverfahren. Dazu gehören sachgemäßige Gebrauchstests, die etwaige Nutzungsspuren erklären würden.

Denken sie an den Schutz der Umwelt!

Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recyceltare Materialien.
Bringen Sie es zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

- Die Europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sieht vor, dass gebrauchte Haushaltsgeräte nicht in den normalen kommunalen Abfallkreislauf entsorgt werden dürfen. Gebrauchte Geräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertungsquote und das Recycling der darin enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren.

* Je nach Modell

IT

• Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per riferimento futuro: il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per un uso non conforme alle istruzioni.

Norme di sicurezza

- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico ed esclusivamente a un'altitudine inferiore a 2000 m.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Questo apparecchio è progettato per il solo uso domestico.
- Non è destinato a essere utilizzato nei seguenti ambiti, pena l'annullamento della garanzia: cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali; case coloniche; stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali; camere in affitto e altri ambienti analoghi.
- Per pulire l'apparecchio, seguire sempre le istruzioni relative alla pulizia:
  - Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
  - Non pulire l'apparecchio quando è caldo.
  - Pulirlo con una spugna o un panno umido.
  - Non immergere mai l'apparecchio in acqua e non lavarlo sotto l'acqua corrente.
- AVVERTENZA! L'uso scorretto di questo apparecchio comporta il rischio di infortuni.
- AVVERTENZA! Dopo l'uso, non toccare la piastra di mantenimento al caldo perché è soggetta a calore residuo.
- Toccare esclusivamente l'impugnatura della caraffa in vetro mentre l'apparecchio non si è raffreddato.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o senza esperienza e conoscenza, se supervisionate, istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei rischi correlati. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria possono essere effettuate da bambini solo se di età superiore a 8 anni e supervisionati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Questo apparecchio può essere usato da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei rischi correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⚠ "La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.
- Non posizionare l'apparecchio all'interno di un mobile quando è in funzione.
- Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che la tensione della rete elettrica in uso corrisponda alla tensione utilizzata dall'apparecchio, e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Eventuali errori nel collegamento elettrico annulleranno la garanzia.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica durante un lungo periodo di inutilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o è stato danneggiato. In tal caso, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Tutti gli interventi ad eccezione della pulizia e della manutenzione ordinaria da parte dell'utente devono essere Effettuate da un centro di assistenza autorizzato.
- Non tenere il cavo di alimentazione in prossimità delle parti calde dell'apparecchio o di fonti di calore o sopra uno spigolo tagliente.
- Per ragioni di sicurezza, utilizzare esclusivamente gli accessori del fabbricante e parti di ricambio progettate per questo apparecchio.
- Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non riscaldare la caraffa in un forno a microonde.
- Non riempire l'apparecchio con acqua se è ancora caldo.
- Tutti gli apparecchi sono soggetti a severe procedure di controllo qualità. Eventuali tracce di utilizzo sono causate da test di utilizzo effettivo su apparecchi selezionati casualmente.

Protezione ambientale

Questo apparecchio contiene numerosi materiali riciclabili o riutilizzabili.
Portarlo in un punto di raccolta o in un centro di assistenza autorizzato affinché venga riciclato.

- La direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), vieta lo smaltimento degli elettrodomestici usati nei rifiuti urbani. Gli apparecchi usati devono essere raccolti separatamente al fine di ottimizzare il tasso di recupero dei materiali che li compongono e ridurre l'impatto sulla salute e sull'ambiente.

*A seconda del modello

ES

• Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelas: un uso no que se ciña a estas eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.

Medidas de seguridad

- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y conocimientos, a no ser que la persona responsable de su seguridad las supervise o les haya proporcionado instrucciones previas sobre el funcionamiento del aparato.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, no utilice el aparato. Este deberá ser cambiado por el fabricante, por un servicio posventa autorizado o por personas con una cualificación similar con el fin de evitar cualquier peligro.
- Este aparato está destinado únicamente a uso doméstico, en el interior del hogar y a una altitud inferior a los 2000 m.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en líquidos.
- Este aparato está hecho para uso doméstico solamente.
- No está hecho para utilizarse en los siguientes casos, los cuales no están cubiertos por la garantía: en rincones de cocinas destinadas al personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales; en granjas; para su uso por parte de los clientes de los hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial; en entornos tipo habitaciones de huéspedes.
- Siga siempre las instrucciones de limpieza para limpiar el aparato;
  - Desenchufe el aparato.
  - No limpie el aparato en caliente.
  - Limpielo con un trapo o una esponja húmeda.
  - No sumerja el aparato en agua ni lo ponga bajo el agua corriente.
- ADVERTENCIA: Riesgo de heridas en caso de mala utilización del aparato.
- ADVERTENCIA: Después de utilizarlo, no toque la placa mantenimiento en caliente, ya que quedará calor residual.
- Durante el calentamiento y hasta que el aparato se enfríe por completo, toque únicamente el mango de la jarra de cristal.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante, siempre que sea bajo supervisión o que hayan recibido instrucciones sobre la utilización del aparato en condiciones de seguridad y que entiendan bien los peligros que entraña. Los niños no han de encargarse de la limpieza ni del mantenimiento que ha de realizar el usuario a no ser que tengan 8 años como mínimo y que estén bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de conocimientos o experiencia suficientes, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y en la medida en que entiendan los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⚠ "La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento. No toque las superficies calientes del aparato.
- Este aparato no debe colocarse dentro de un armario cuando está en funcionamiento.
- Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión de alimentación de su instalación se corresponde con la del aparato y que el enchufe dispone de una toma de tierra.
- Toda conexión incorrecta anulará la garantía.
- Desenchufe el aparato durante ausencias largas.
- No utilice el aparato si no funciona correctamente o si está dañado. Si ese es su caso, diríjase a un centro de servicio oficial.
- Todas las tareas de mantenimiento, salvo las tareas de limpieza y conservación de rutina realizadas por el cliente, deben llevarse a cabo en un centro de servicio oficial.
- El cable de alimentación nunca debe estar cerca de piezas calientes del aparato, fuentes de calor o ángulos pronunciados ni en contacto con los mismos.
- Por su seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio que se adapten al aparato.
- No desenchufe el aparato tirando del cable.
- No use la jarra en un horno microondas.
- No vuelva a llenar el aparato de agua si este está todavía caliente.
- Todos los aparatos están sometidos a un estricto control de calidad. Se realizan ensayos prácticos de uso con aparatos escogidos de forma aleatoria, lo cual explicaría cualquier indicio de haber sido usado.

¡Participamos en la protección del medio ambiente!

Su aparato contiene numerosos materiales reciclables.
Confíe este o un punto de recogida o en su defecto a un Servicio Técnico Oficial para que se lleve a cabo su tratamiento.

- La directiva europea 2012/19/UE sobre los Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (DEEE) exige la eliminación de los electrodomésticos usados por un cauce diverso del flujo normal de los residuos municipales. Los aparatos usados deben recogerse por separado a fin de optimizar el índice de recuperación y el reciclaje de los materiales que los componentes, además de reducir el impacto sobre la salud humana y el medio ambiente.

* Según modelo

PT

• Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização, e guarde-o para futuras utilizações. Qualquer utilização que não esteja de acordo com o manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade.

Instruções de segurança

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontrem reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas, para se assegurar que não brincam com o aparelho.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma forma danificados. O cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- O seu aparelho destina-se apenas a um uso doméstico dentro de casa e a uma altitude inferior a 2.000 metros.
- Não coloque o cabo, a ficha, nem o aparelho dentro de água ou qualquer outro tipo de líquido.
- Este aparelho foi criado apenas para uma utilização doméstica.
- Ele não foi criado para ser utilizado nos seguintes casos, que não estão abrangidos pela garantia: cozinha reservada a funcionários nas lojas, escritórios e demais ambientes laborais; casas de quintas; por clientes de hotéis, motéis e demais ambientes residenciais; ambientes do tipo alojamento e pequeno-almoço.
- Siga sempre as instruções de limpeza antes de proceder à limpeza do seu aparelho.
  - Desligue o aparelho da corrente.
  - Não o limpe enquanto estiver quente.
  - Limpe-o com um pano ou esponja húmidos.
  - Nunca o mergulhe dentro de água nem o coloque sob água corrente.
- AVISO: Pode sofrer lesões se não usar corretamente este aparelho.
- AVISO: Após utilização não toque na placa de aquecimento que está quente a calor residual.
- Pegue na jarra da cafeteira apenas pela pega durante a fase de aquecimento e até arrefecer.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e manutenção a realizar pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças, a menos que estas tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido ensinadas a usar o aparelho em segurança e tenham consciência dos perigos.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ⚠ "A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento. Não toque nas superfícies quentes do aparelho.
- Este aparelho não deve ser colocado num armário quando for utilizado.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a potência utilizada é compatível com a sua alimentação elétrica e que a tomada tenha a ligação à terra.
- Qualquer problema com a ligação elétrica invalida a sua garantia.
- Desligue o aparelho da alimentação durante uma ausência prolongada.
- Não use o aparelho se não estiver a funcionar corretamente ou se se encontrar de alguma forma danificado. Em qualquer destes casos, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Quaisquer intervenções para além da limpeza e manutenção diária a cargo do cliente têm de ser efetuadas por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- O cabo de alimentação nunca deverá ficar perto nem em contacto com as partes quentes do seu aparelho, perto de uma fonte de calor ou por cima de uma extremidade afiada.
- Para sua segurança, use apenas acessórios de origem e peças sobressalentes concebidas para o seu aparelho.
- Não puxe pelo cabo de alimentação para retirar a ficha da tomada.
- Não utilize a cafeteira num micro-ondas.
- Não encha o aparelho com água se este ainda estiver quente.
- Todos os aparelhos estão sujeitos a procedimentos de controlo de qualidade rigorosos. Estes incluem testes reais de utilização em aparelhos selecionados aleatoriamente, o que pode explicar eventuais sinais de utilização.

Proteção do ambiente em primeiro lugar!

O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

- A Diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) exige que os aparelhos eletrodomésticos usados não sejam eliminados no fluxo normal dos resíduos municipais. Os aparelhos usados devem ser recolhidos separadamente a fim de otimizar a taxa de recuperação e a reciclagem dos materiais que os compõem e reduzir o impacto na saúde humana e no ambiente.

*Consoante o modelo

EL

• Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε για τον πρώτο φορά και τις πρώτες φορές, και τις φυλάξετε για μελλοντική αναφορά: Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμιά ευθύνη, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες χρήσης της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, έτσι ώστε να διασφαλιστεί πως δε θα παίξουν με τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν το καλώδιο ισχύος είναι κατεστραμμένο ή φθαρμένο. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου ισχύος, η αντικατάστασή του θα πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή από εξειδικευμένους επαγγελματίες, για την αποφυγή κινδύνου.
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο και μόνο σε υψόμετρο μικρότερο των 2000 m.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή το φις ισχύος σε νερό ή άλλα υγρά.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση: σε κουζίνα προσωπικού καταστημάτων, γραφείων ή άλλων χώρων εργασίας, σε αγροκτήματα και από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή άλλων καταλυμάτων.
- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες καθαρισμού της συσκευής σας.
  - Αποσυνδέστε τη συσκευή σας από την πρίζα.
  - Μην καθαρίζετε τη συσκευή, όσο είναι ζεστή.
  - Καθαρίζετε την καφετιέρα σας με ένα νωπό πανί ή σφουγγάρι.
  - Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μη τη τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνοι τραυματισμού, σε περίπτωση μη ορθής χρήσης της συσκευής.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μετά τη χρήση, μην αγγίζετε τη θερμαντική πλάκα, εφόσον υπόκειται σε υπολειμματική θερμότητα.
- Βεβαιωθείτε πως χρησιμοποιείτε μόνο τη χειρολαβή της γυάλινης κανάτας, κατά τη διάρκεια της θέρμανσης και μέχρι να κρυώσει η συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά πάνω από 8 ετών, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη, τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και συνειδητοποιούν όλους τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της. Ο καθαρισμός και συντήρηση δεν θ

- در صورت خطا در اتصال برق، ضمانت به کار برده نخواهد شد.
- دستگاه را در طول مدت تاخیر طولانی، از برق بکشید.
- از دستگاه استفاده نکنید اگر به طور مناسب کار نمی‌کند یا اگر آسیب دیده باشد. در این مورد، با یک مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.
- تمیز کردن و نگهداری ممکن است توسط مشتری انجام شود؛ هرگونه خدمات دیگر باید توسط یک مرکز خدمات مجاز انجام شود.
- سیم برق نباید هرگز در نزدیکی یا در تماس نزدیک با المنت دستگاه شما، نزدیک به منبع گرم یا روی لبه تیز باشد.
- برای ایمنی شما، فقط از لوازم جانبی و لوازم یدکی طراحی شده برای دستگاه شما استفاده نمائید.
- از کشیدن سیم برای جدا کردن پریز از برق خودداری کنید.
- از تنگ در اجاق مایکروویو استفاده نکنید.
- از قرار دادن آب در دستگاه در صورتی که هنوز داغ است خودداری کنید.
- همه لوازم در معرض کیفیت دقیق کنترل هستند. آزمایش عملکرد عملی انجام‌شده بر روی دستگاه تصادفی برگزیده می‌شود، که دلیل هرگونه نشانه احتمالی را بیان می‌کند.

به محیط زیست فکر کنید!

ⓘ دستگاه شما حاوی مواد ارزشمندی است که می‌تواند احیاء یا بازیافت شود.

آنها را در نقطه جمع‌آوری زباله‌های محلی مدنی یا مرکز خدمات مجاز قرار دهید. جائی که به درستی دور انداخته می‌شود.

- راهنمای اروپایی2012/19/UE مربوط به زباله برق و تجهیزات (WEEE)، مستلزم آن است که وسایل الکتریکی خانگی قدیمی به جریان طبیعی در زباله‌های شهر دور انداخته نشود. وسایل قدیمی باید به منظور بازیابی و بازیافت بهینه موادی که دارند و کاهش تاثیر بر سلامت انسان و محیط زیست جداگانه جمع‌آوری شوند.
- با توجه به مدل